

Inhalt

- 6 Es riecht nach Meer
The whiff of sea
Une senteur marine

- 16 Typisch hamburgisch
Typical Hamburg
Typique de Hambourg

- 28 Stadt am Wasser
City on the water
Une ville au bord de l'eau

- 38 Rund um den Michel
Around the Michel
Tout autour de l'église Saint-Michel

- 46 Zwischen Speicherstadt und Fischmarkt
From the Warehouse City to the Fischmarkt
Du Quartier des Entrepôts au Marché aux Poissons

- 54 Neues Hamburg – nicht nur, aber vor allem: die HafenCity
The new Hamburg – not just but mainly: the HafenCity
Le nouveau Hambourg – avant tout mais non seulement: la HafenCity

- 60 Von Altona bis Eppendorf
From Altona to Eppendorf
D'Altona à Eppendorf

- 76 Vom Hamburger Kulturleben ...
About Hamburg's cultural life ...
De la vie culturelle de Hambourg ...

- 82 Reeperbahn: neue Kultur auf dem Kiez
Reeperbahn: St Pauli sets a new trend
La Reeperbahn: nouvelles formes de vie culturelle dans le «milieu»

- 86 Die Elbchaussee: und am Ende Blankenese
Elbchaussee: destination Blankenese
L'Elbchaussée et, pour finir, Blankenese

- 96 Karte
Map
Carte géographique